

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion du comité des
Services de gouvernement général
General Government Services Committee meeting**

**Le mercredi 3 février 2016
Wednesday, February 3, 2016**

**13h00
1:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil / Council

Michel Thibodeau, président/Presiding Officer
André Chamillard
Johanne Portelance
Jeanne Charlebois, ex-officio

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Philippe Timbers,	trésorier / Treasurer
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager

1. Ouverture de la réunion

Le président ouvre la réunion à 13h00.

Opening of the meeting

The Presiding Officer calls to order the meeting at 1:00 p.m.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Jeanne Charlebois
avec l'appui de Johanne Portelance

Adoption of the agenda

Moved by Jeanne Charlebois
Seconded by Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour suite à l'ajout des sujets suivants:

- 6.5 Règlement pour exonérer des taxes, réf.: Organisme de bienfaisance
8.2 Renseignement, réf. : Démission

Adoptée.

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of the following matters:

- 6.5 By-law to exempt from taxes, Re: Charitable organization
8.2 Information, Re: Resignation

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Visiteurs

Aucune.

Visitors

None.

** L'article 7.1 est traité immédiatement.

Item 7.1 is dealt with immediately.

7.1 Services communautaires de Prescott & Russell, réf. : Suivi sur services de transports

La greffière présente un rapport suite à la rencontre avec les représentants des SCPR.

Le comité permet aux représentants de MS Taxi d'intervenir.

Prescott & Russell Community Services, Re : Follow-up on transportation services

The Clerk presents a report on the meeting with the PRCS representatives.

The committee authorizes the representatives of MS Taxi to comment.

5. Administration

Administration

5.1 Suivi des dernières réunions (si nécessaire)

Follow-up on last meetings (if needed)

5.1 Taxes du MNR – le trésorier apporte des précisions à ce sujet adressé au dernier comité.

MRN taxes – the Treasurer offers more information on this matter that has been discussed at the last Committee meeting.

Proposé par Johanne Portelance avec l'appui d'André Chamailard

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamailard

Qu'il soit résolu de recommander au conseil l'annulation des taxes et intérêts 2012 chargés au Ministère des Richesses naturelles et des Forêts suite à une erreur de MPAC et ce au 31 décembre 2015.

Be it resolved to recommend Council the cancellation of the 2012 taxes and interests charged to the Ministry of Natural Resources and Forestry following a mistake by MAPC, and this as of December 31, 2015.

Adoptée.

Carried.

5.2 Institutions financières – demandes pour emprunt – le trésorier informe le comité qu'il veut au cours de février inviter les différentes institutions financières de la Ville à soumettre leur offre et conditions pour un emprunt futur. Il est évident que le dossier sera apporté au conseil pour approbation en temps et lieu.

Financial institutions – requests for loans – the Treasurer informs the Committee of his intention to proceed with a request for proposals for a loan from the local financial institutions in February. He will bring this matter to Council for approbation eventually.

5.3 Liste des propriétés exonérées – sujet retardé à la prochaine réunion.

List of properties exempted – matter postponed to next meeting.

6. Finance

Finance

6.1 États financiers au 31 décembre 2015

Financial Statements as of December 31, 2015

Le trésorier mentionne qu'il devrait soumettre les états financiers au 31 décembre 2015 finaux d'ici la fin de la semaine. Il a fait les différentes écritures requises et a obtenu tous les renseignements requis.

The Treasurer mentions that he will be submitting by the end of the week the final Financial Statements as of December 31, 2015. He has made the miscellaneous required writings and has obtained all information needed.

6.2 Nombre d'unités pour les frais d'usagers

Number of units for user fees

Questionnement sur l'exactitude des unités d'habitation. Il semble y avoir un léger écart, ce qui occasionne un manque à gagner au niveau de la facturation.

Questioning on the accuracy of number of household. There seems to be a light difference, therefore this will cause a shortfall in the invoicing.

**6.3 Fonds fédéral de la taxes sur l'essence –
cédule C**

Description sur le fonctionnement pour rapporter au gouvernement les fonds utilisés et ceux projetés. L'autorisation préalable n'est plus requise.

Federal Gas Tax Fun – Appendix C

Describes how the reporting to the government is made for funds that have been used and for proposed projects. Prior authorization is no longer needed.

**6.4 Sommaire sur l'ajustement rétroactif de
salaire**

Le trésorier informe le comité que la paie avec la rétroactivité a été versée le 28 janvier dernier. Le tout est à l'intérieur du budget prévu.

Summary on retroactive pay

The Treasurer informs the Committee that the retroactive pay has been given on January 28th. Within budget.

**6.5 Règlement pour exonérer des taxes, réf.:
Organisme de bienfaisance**

Le trésorier avise qu'un organisme a fait la demande aux comtés unis de Prescott & Russell pour l'exonération des taxes qu'il a droit à titre d'organisme de bienfaisance mais demande une rétroactivité à 2012.

**By-law to exempt from taxes, Re:
Charitable organization**

The Treasurer informs that a group has made a request to the United Counties of Prescott & Russell for an exemption from taxes available being a charitable organization but back to 2012.

Le comité s'oppose car la Loi exige que ces demandes soient faites à toutes les années.

The Committee disagrees as the Act requires that those request be made every year.

7. Greffé

Clerk

7.1 Sujet traité plus tôt.

Matter discussed earlier.

**7.2 Rapport des résolutions au 25 janvier
2016**

Resolutions report as of January 25, 2016

Discussion sur les items réglés ou à retirer.

Discussion on items that have been dealt with or to be withdrawn.

** Ajournement temporaire à 14h20 et la réunion reprend à 14h25.

Temporary adjournment at 2:20 p.m. and the meeting resumes at 2:25 p.m.

8. Ressources humaines

Human Resources

8.1 **Santé et Sécurité au travail (si nécessaire)**

Aucun sujet.

Work and Safety (if required)

No subject.

8.2 **Renseignement, réf. : Démission**

La gestionnaire informe le comité du départ à la fin de février d'un employé des Travaux publics. Le processus de remplacement sera entamé.

Information, Re: Resignation

The Human Resources Manager informs the Committee of the resignation as of the end of February of a Public Works employee. The hiring process will be undertaken.

9. **Application des règlements**

Aucun sujet.

By-law Enforcement

No subject.

10. **Période de questions**

Aucune.

Question Period

None.

11. **Autres sujets**

Aucun.

Other items

None.

12. **Huis clos**

Aucun sujet.

Closed Meeting

No subject.

13. **Ajournement**

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Johanne Portelance

Adjournment

Moved by André Chamaillard
Seconded by Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 14h35.

Be it resolved that the meeting be adjourned at 2:35 p.m.

Adoptée.

Carried.

Michel Thibodeau,
président/Presiding Officer

Christine Groulx, greffière/Clerk

Date :

Date :